

Nº 432

Prot. n. 12 de fls. 28

B. Pt. 15, m. 9-389 v

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1924

Data 16 de maio de 1924

42

"Nova Pauliceia"

10

Interessado ~~Carlos~~ Kothke

Assumpto Pedidos restituídos da importância que dependem com o seu transporte e o da sua família.



Arnaldo B. B.

As Dep. Ant. do Trabo para inf-

Ilmo. Sr. Dr. Director de Terras, Colonisação e Immigração



São Paulo.

ago
[Handwritten signature]

Karl Kothhe, immizante recém-chegado, residindo no lote n. 163, do nucleo emancipado "Nova Europa", respeitosamente requer a V.S., se digne conceder restituição das passagens que pagou em companhia de sua familia para vir da Allemanha. Juntando documentos que provam o que acaba de allegar; assim, tambem, caderneta de identidade, attestado do Juiz de Paz de Gavião Peixoto», attestado do concessionario do lote onde tem parceria e mais os documentos necessarios. O requerente tem a sua familia compôsta de 8 pessoas aptas para o trabalho.

Sendo de Justiça

P. Deferimento.

16 Maio / 1924.



Karl

432-12 - Ref. - 281

20457
P. 1309/1924

Directoria Geral
EXPEDIENTE

[Handwritten signature]
JAN 20 1924
SÃO PAULO - SP



Hamburg-Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft

Fahrkarte No. 3676

(nicht gültig für Auswanderer)

III. Klasse



am 24. Okt. 1922 von Hamburg

nach Rio de Janeiro

für Frau Emilie Hinckel und Kinder



Es sind bezahlt:

für 2 Erwachsene à 6.00	12.00
„ 11 Kinder von 2-10 Jahren die Hälfte	3.00
„ 2 Kind unter 2 „ (eins frei)	1.00
	zusammen	<u>15.00</u>

Hamburg, den 24. Okt. 1922

für Hamburg-Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft

Passage-Abteilung III. Klasse

Hauptkasse

Die Reisenden haben sich am 24. Okt. 1922 um 1 Uhr zur Einschiffung an den Passagierhallen, Gr. Grasbrook, einzufinden

Die Fahrkarte verbleibt in Händen des Reisenden, ist während der Fahrt aufzubewahren und bei jeder Kontrolle vorzuzeigen.

Auszug aus den allgemeinen Überfahrtsbedingungen.

- 1) Dieser Fahrschein ist weder übertragbar, noch veräußerlich und gilt nur für die Reise, auf die er ausgestellt ist.
- 2) Wünscht ein Passagier von der Reise zurückzutreten, und ist bei seiner Abmeldung die Konsulatsabfertigung des Dampfers noch nicht abgeschlossen, dann ist die Gesellschaft bereit, die Hälfte des entrichteten Fahrgeldes zurückzuzahlen. Nach Abschluß der Konsulatspapiere dagegen gilt die Reise als angetreten, und es kann keine Rückzahlung mehr erfolgen.
- 3) Alle Stempelgebühren und Steuern auf Fahrkarten sind vom Reisenden zu tragen.
- 4) Der Reisende erhält an Bord die allgemeine vollständige Beköstigung mit Ausschluß von Bier, Wein, Spirituosen, Mineralwasser und dergleichen Getränken; solche sind an Bord zu festen Preisen erhältlich. Die Mitnahme eigener Getränke ist nicht gestattet.
- 5) Die Gesellschaft gewährt unter den von ihr festgesetzten Gepäck-Bedingungen jedem vollzahlenden Zwischendecksreisenden nach Südamerika 100 Kilo Freigeäck; für Kinder nach Maßgabe des für diese gezahlten Fahrpreises. Mehrgewicht wird mit M. 3.- für jedes weitere Kilogramm berechnet.

Das Gepäck der Reisenden soll nur Kleidungsstücke und Gegenstände zum notwendigen Gebrauch für die Überfahrt enthalten. Die Gesellschaft ist berechtigt, sperrige Gepäckstücke, Haushaltungsgüter und Umzugsgüter als Reisegepäck zurückzuweisen und sich deren gelegentliche Beförderung als Frachtgut zu Tarifsätzen vorzubehalten.

Handelsartikel (Kaufmannsgüter) werden unter keinen Umständen als Passagiergepäck zugelassen, sondern müssen als Frachtgut aufgegeben werden. Reisende, die gegen diese Vorschrift verstoßen, müssen das Doppelte der höchstzulässigen Fracht nachbezahlen. Geld, Wertpapiere, Schmuckgegenstände oder sonstige Wertsachen dürfen sich nicht im Gepäck befinden; ebensowenig geschlossene Briefe. Die Gesellschaft lehnt jegliche Haftung für solche Gegenstände ab.

Ebenso ist die Mitnahme von feuergefährlichen, explosiven, ätzenden, giftigen oder sonstwie gefährlichen und schädlichen Gegenständen strengstens untersagt. Zuwiderhandelnde machen sich strafbar und werden überdies für alle Schäden in vollem Umfang haftbar gemacht.

Berechtigterweise mitgeführte Schußwaffen und Sicherheitsmunition (Metallpatronen) müssen sofort bei der Einschiffung dem Kapitän zur Aufbewahrung während der Reise bis zur Landung ausgehändigt werden, widrigenfalls Strafverfolgung und Haftbarmachung des Schuldigen eintritt.

Der Passagier haftet der Gesellschaft für sich und seine mitreisenden Angehörigen für alle Folgen, die dem Dampfer durch Schmuggel oder Zolldefraude etwa verursacht werden sollten.

Den Passagieren wird in ihrem eigenen Interesse angelegentlichst empfohlen, mit Bezug auf die Verpackung, Versicherung und Voraussendung ihres Reisegepächs sowie dessen rechtzeitige Abfertigung in Hamburg die Vorschriften der Gesellschaft genauest einzuhalten. Die Gesellschaft lehnt jegliche Haftung für unvorschriftsmässig oder verspätet angeliefertes, sowie unversichertes Reisegepäck ab.

- 6) Die Gesellschaft haftet nicht für die Erledigung von Privataufträgen, die den Angestellten des Dampfers von den Reisenden erteilt werden.
- 7) Den an Bord erkrankten Reisenden wird ärztlicher Beistand und Pflege unentgeltlich gewährt. — Der Kapitän hat das Recht, Reisende, die nach Gutachten des Schiffsarztes mit solchen ansteckenden Krankheiten behaftet sind, daß ihr Verbleiben an Bord für die Mitreisenden gefahrbringend ist, in einem beliebigen Hafen und auf Kosten solcher Passagiere zu landen.
- 8) Der Reisende erklärt durch das Lösen der Fahrkarte seine Kenntnis der allgemeinen Überfahrtsbedingungen der Gesellschaft und seine unbedingte Unterwerfung unter dieselben.
- 9) Im übrigen ist für das Verhältnis zwischen dem Reisenden und der Gesellschaft das deutsche Recht maßgebend. Bei etwaigen Differenzen zwischen Passagier und Gesellschaft sind ausschließlich die hamburgischen Gerichte zuständig.

Eu, Benvenuto Colombo, 1.º Juiz de Paz
d'este districto de Nova Paulicéa, Municipio e Co-
muna de Araraquara, Attesto que o Sr. Car-
los Kothke, allemão, casado, é residente
n'este districto, no lote rural n.º 163 do Mu-
do colonial faviaõs Pixoto.

Nova Paulicéa 10 de Outubro de 1923

Benvenuto Colombo

1.º Juiz de Paz em exercicio



Reconheço a firma supra.

Nova Paulicéa, 10 de Outubro de 1923

Em test.º S. M. de verdade

Sebastião Ramalho de Mendonça
Escrivão de Paz



Attestado.

13

Ferdinando Schmidt, concessionario do lote rural n.163, do nucleo emancipado «Nova Europa», atesta que o sr. Karl Kotthe reside no lote de sua propriedade, onde tem com o mesmo um contracto de parceria agricola.

Para todos os effeitos firma o presente attestado.

Nova Paulicéa, 10 de Outubro de 1923

Ferdinando Schmidt

Ao Departamento S. do Trabalho, para
 que se deigne informar.
 Directorio de Leis, 19 - V - 1924.
 Clemente Augusto
 Re-Director Interim.

N. 265

15

Kotke Karl, allemão, de 47 annos, sua mulher, Luiza, de 46, seus filhos, Otto, de 22, Paulo, de 20, Anna, de 19, e Walter, de 17;

Hinkelmann Emilia, allemã, de serviços domesticos, de 72 annos, sua filha, Martha, de 26, sua neta, Ruth, de 3, e seu filho, Otto, de 45 annos, procedentes do porto de Hamburgo, vieram pelo vapor " A. Delfino," entraram na Hospedaria de Immigrantes, em 22 de Novembro de 1922 e seguiram para a fazenda do Sr. Vicente Monteiro Barros, na estação de Santa Veridiana, contractados pela procura n.4.052

A localização das duas familias acima referidas está em ordem. Não ~~costa~~ nesta repartição existir parentesco entre ambas. Dos documentos comprobatorios das despesas de viagem, constam 7 passagens inteiras a £6 (£ 42) em nome de Carl Kottke, e duas e meia passagens a £ 6 (£ 15) em nome de Hinkelmann Emilia. Entretanto a primeira familia tem seis adultos e a segunda tres. Carl Kotke exhibe dois attestado de localização, ambos datados de " Nova Paulicéa," em 10 de Outubro de 1923 e que não combinam entre si.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 16 de Junho de 1924.

Antônio Corrêa
DIRECTOR.

*Volto informado a 16-6-24
ao Sr. Paul 16-6-24*

*Carlos Vujic
pel. Cl. Fed. Sup. 5*

Paul Kottic,
 sede restituição de passageiros.
 Os documentos não estão
 regulares, além disso o representante
 não cumpriu o contracto pi-
 mitivo e constante da informação
 de fls 15 do lhr director do departa-
 mento Estadual

Assim, sendo, penso não caber
 deferimento a petição presente,
 por ser superior juizo mandado
 que for mais acertado.

Senas, 15/10/24

Leary
 G. Gray

In deferido.
 Le Costa
 Director
 14.10.24.

Recelido da Directoria de
 Senas oito paragens que
 estavam em prescricao até
 18-6-25-

S. Appun

Directoria de Terras, Minas e Colonização
 ARCHIVEM-SE
 14 de Março de 1924
 Chefe da 2.ª Secção Interino